

# 学位授权点建设年度报告

(2021 年)

一级学科 (学位类别)

博 |  硕

名称: 翻译硕士

代码: 0551

材料联系人

牵头学院: 外国语学院

姓名: 胡桑

电话: 88872643

湖南师范大学学位评定委员会办公室制

2021 年 3 月 1 日

## 一、学位授权点基本概况与年度发展目标

学位授权点的发展历程、学位授权点的年度建设目标等。

## 二、学位授权点基本条件建设情况

学位授权点的方向设置、师资队伍、科学研究、平台建设等情况。

## 三、学位授权点人才培养情况

学位授权点上一年度研究生党建及思政工作情况，生源情况、招生规模和结构，课程教学改革和建设情况，研究生教育创新工程和专业能力提升工程项目的实施和成效情况，学术训练与学术交流情况，学位论文质量保障体系建设情况，学位授予及就业情况等。

## 四、学位授权点社会服务情况

学位授权点在科研成果转化、促进科技进步、服务国家和地区经济与社会发展，繁荣和发展社会主义文化等方面的做法。

## 五、存在的问题与改进措施

总结分析学位点建设中存在的问题，并针对性的提出改进措施和下一年度的工作要点。

## 一、学位授权点基本概况与年度发展目标

学位点依托的湖南师范大学外国语言文学学科始建于 1938 年。2017 年，外国语言文学学科进入国家“世界一流”建设学科行列，成为湖南省属高校唯一进入国家“双一流”建设的学科。2022 年，学科以优异成绩顺利进入第二轮“双一流”建设学科。学科目前涵盖了 10 个二级学科，开设了 12 个博士学位研究方向，共 11 个硕士学位研究方向，翻译硕士包括英语笔译、英语口语译、日语笔译、朝鲜语笔译 4 个方向。

学科现有教授 45 人，包括欧洲科学院院士 3 人等各类高级人才 40 余人。2018 年，外国语言文学教师团队被确定为教育部首批“全国高校黄大年式教师团队”，全国外语类团队仅 2 个。2019 年 9 月，学院被人力资源和社会保障部和教育部授予“全国教育系统先进集体”荣誉称号，是 2019 年全国唯一获此殊荣的高校外国语学院。2021 年 2 月，英语系被中华全国妇女联合会授予“全国三八红旗集体”荣誉称号。

学科现建有 3 个教育部国别和区域研究备案中心、3 个省级基地以及近 20 家各类研究机构；与世界一流语言技术实验室美国凯斯西储大学瑞宏实验室(The Red Hen Lab)合作建立了亚洲唯一的数据中心和研究中心。依托学科获批的科技部 111 计划、国家留基委创新人才培养项目、中外合作办学项目等国际化平台，以及湖南省委外事办、隆平高科等国内 20 余家实习实践基地，实施拔尖研究生中外联合培养，构建了具有中国情怀、国际视野的人才培养体系。

学位点强化教学过程管理，形成了校学位委员会、院学位分委员会、学位点负责人、研究生导师和研究生辅导员“五位一体”的督导机制，面向校友与用人单位开展座谈、问卷、回访等，及时吸收相关意见和建议，强化反馈机制对人才培养的促进作用，着力打造 MTI 人才培养质量保障体系。

学科为全国首批 MTI 培养单位，当时设英语笔译、英语口语译两个方向。自获批 MTI 学位点以来，学科遵循 MTI 教育的基本规律，紧密结合省情和校情，充分利用英语语言文学下翻译学丰富的研究生培养经验，充分发挥学校师范教育特色，为我国的“走出去”战略、“一带一路”建设和人类命运共同体建设以及湖南省“一带一部”、“创新引领、开放崛起”和“三高四新”战略，培养德智体美劳全面发展，具有跨文化能力的高层次、复合型、应用型口笔译人才。2021 年，MTI 学位点新增朝鲜语及日语笔译方向，不仅丰富了本学位点的语言种类，也为今后的跨语言综合教学与研究奠定了基础。学位点人才培养特色突出，成效

显著。近五年，学生获省部级以上各类赛事奖项 130 余项。学位点在两次教育部 MTI 评估中均以 90 分以上通过。构建了“基于文化自信的外语类研究生跨文化能力”培养模式，改革成果获国家研究生教育成果二等奖。

本年度学位点发展目标包括：

第一，在特色和社会需求结合方面，服务中华文化“走出去”战略：以服务“一带一路”建设为途径，推动中华文化海外传播。以增强“文化自信”为出发点，培养满足国家战略需求高层次专业翻译人才，指导学生参与《大中华文库》、由商务部和湖南省人民政府统筹指导《中非经贸合作案例方案集》、外交部湖南全球推介活动等活动。

第二，在推动湖湘文化对外传播方面，培养熟知湖南省情的高层次专业翻译人才，指导学生参与《汉英对照湖湘经典》等大型翻译出版工程，服务湖湘文化对外传播。教师团队中蒋洪新完成了湖南省社科基金重大委托课题“湖湘文化对外传播及影响力研究”，蔡美花、曾艳钰、郑燕虹带领学生在湖南形象策略研究、湖湘文化对外传播等方面开展了较为全面、深入的研究。

第三，在培养跨学科复合型人才方面，在新文科建设背景下，将新兴技术有机地融入高端翻译人才培养，形成学科交叉融合的人才培养体系。带领学生参与“文科背景下应急语言服务”虚拟仿真教学实验项目和“基于新文科建设的跨文化研究”的创新引智基地 111 项目。

## 二、学位授权点基本条件建设情况

### (一)方向设置

本学位点设有英语/日语/朝鲜语笔译和英语口语四个方向。

英/日/朝鲜语笔译：旨在培养学生能够运用所学理论和方法解决文化、科技、商务、经贸、工程等领域的翻译实践问题，学会运用大数据、语料库和翻译软件进行计算机辅助翻译，毕业后能够胜任政府部门、国际组织、跨国公司、企事业单位等的笔译工作、语言服务工作与本地化管理等。

英语口语：旨在培养学生熟练掌握口译理论和方法技巧，具备过硬的口译能力，并能依据专业规范组织、设计、管理、评估口译项目，毕业后能够胜任商务、经贸、外交、法律等领域的口译工作。



## (二) 师资队伍

学位点教师队伍结构合理，包括不同语种，其中中青年教师比例超过 88%，形成了以中青年教师为主体，老中青三者结合的师资队伍。教师有美国科罗拉多大学博尔德分校、英国卡迪夫大学、德国柏林洪堡大学、德国波鸿大学、德国汉堡大学、德国萨尔大学、广东外语外贸大学、浙江大学、上海外国语大学等国内外重点高校培养的高层次人才。教师中绝大多数具有国外知名大学学历和具有国外访问学者经历，与美国明德大学蒙特雷国际研究院、英国伦敦国王学院大学、德国维腾大学、加拿大阿尔伯塔大学建立了深度合作，多次邀请该校教授来院讲学。2021 年我校和美国明德大学蒙特雷国际研究院签订了合作培养翻译方向本硕连读和研究生的协议。

为了提高教师综合实力，一方面学院鼓励教师们外出访学进修，2017 年以来，陈惠、马纳克、曹波老师等先后在英国曼彻斯特大学、美国明德大学蒙特雷国际研究学院和埃默里大学做访问学者。另一方面大力引进了毕业于上海外国语大学、湖南大学等高校 3 名优秀博士。同时，翻译专业作为一门应用性很强的学科，为了获得更多的业界信息，我院还专门聘请了多位翻译协会负责人、省市外事办负责人等作为兼职教师，给学生传授行业信息、培养专业技能。

## (三) 科学研究

学位点始终坚持面向国际学术前沿，以国家战略和社会经济发展需求为导向，深化科研体制创新，大力实施学术造峰计划，持续推进科研能力与社会服务能力的同向提升，在全国同类学科中发挥了显著的示范作用。

第一，学位点的平台矩阵建设成绩突出。以“聚焦、开放、交叉”为策略，入选中联部“金砖国家智库合作中方理事会”和“‘一带一路’智库合作联盟理事会”成员单位。同世界知名语言数据实验室“瑞宏实验室”合作成立了亚洲唯一的实验中心与数据中心及全国首个认知科学研究中心，并助推“智能计算与语言信息处理”实验室获批湖南省重点实验室；创办了《外国语言与文化》和 Journal of Foreign Languages and Cultures 两本学术期刊，其中，《外国语言与文化》在国家哲学社会科学文献中心组织的学术期刊数据库用户数据关注度报告的调查中，连续三年在 46 种语言学类学术期刊中分别排名第一、第二，该期刊还成功入选 Scopus（Elsevier 公司创办）和 ERIH PLUS（欧洲科学基金会创办）索引数

数据库，是国内同类学科唯一同时入选两大数据库的期刊；美国、东北亚、俄罗斯三家研究中心入选教育部国别与区域研究备案中心，并在 2020 年教育部组织的专项评估中获 A 等级；“一带一路”文化交流与传播中心入选湖南省专业特色智库，湖南省中外文化传播研究基地入选湖南省哲学社会科学研究基地，外语基础教育研究中心入选湖南省高等学校哲学社会科学重点研究基地。

第二，学位点卓越科研成果不断涌现。学科系教育部英语专业教指委秘书处单位，学科带头人蒋洪新系教育部英语专业教指委主任委员，他领衔国内外专家研制了《普通高等学校本科专业类教学质量国家标准（外国语言文学类）》和《普通高等学校本科外国语言文学类专业教学指南（上）——英语类专业教学指南》等一系列文件，为新时代外语教育的准入、建设和评价制定了依据；《庞德研究》和《全译方法论》获第八届高等学校科学研究优秀成果奖（人文社会科学）二等奖和青年成果奖，《英美诗歌选读》获首届全国教材建设奖二等奖，《T.S.艾略特文学思想研究》入选“国家哲学社会科学成果文库”；主持国家社科基金重大、重点项目 10 项，研究方向覆盖英语、朝鲜语和翻译等，出版专著、译著、教材 40 余部，发表高水平论文近 250 篇。

#### **(四) 平台建设**

本学位点充分发挥世界一流建设学科的优势，与企事业单位开展深度合作，打造了政产学研一体化、国内外平台协同、实践方式灵活多样的创新实践模式，特色鲜明，成效显著。

拥有众多高端科研智库平台，包括中联部“金砖国家智库合作中方理事会”“一带一路智库合作联盟理事会”成员单位等，与 21 家单位共建了政产学研一体化实践平台，出台了专业实践管理办法和联合管理制度。实践基地先后聘请百余名实践导师，对学生进行指导、督促和检查。依托学科获批的科技部 111 计划、国家留学基金委创新人才培养项目，构建国内外联动的实践能力培养机制，培养具有国际视野、中国情怀、跨文化能力强的复合型口笔译人才。

目前，学位点与中共湖南省委外事工作委员会办公室、中国国际贸易促进委员会湖南省分会、湖南人民出版社、袁隆平农业高科技股份有限公司、中译语通科技股份有限公司、远大住工集团、湖南卫视等近二十家政府部门或企事业单位签订了实践实习基地协议。学位点与全球三大高翻院之一的美国明德大学蒙特雷

国际研究学院（原蒙特雷高级翻译学院）、美国“公立常青藤大学”之一的俄亥俄州立大学和特拉华大学、香港浸会大学等开展了长期合作的翻译专业本科生和研究生的国际交流项目。学位点积极探索新形势下的专业实践途径，采取校外实习、校内实习、自主实习和线上实习等多种方式进行专业实践，实践基地建设成效显著。其中隆平高科实践基地和湖南卫视实践基地获评湖南省研究生创新实践基地，依托湖南人民出版社的实践项目获评“十三五”国家重点出版规划项目。

### 三、学位授权点人才培养情况

#### （一）党建和思政

学位点以习近平新时代中国特色社会主义思想为指导，围绕立德树人根本任务，发挥“全国教育系统先进集体”“全国高校黄大年式教师团队”的示范作用和育人功效，以“五同”为抓手，构建以坚定文化自信为核心，国际视野和家国情怀为两翼，全员、全程、全方位三全覆盖，课堂教学、社会实践、基层党建、线上线下四维联动的“一核两翼三全四维”思政育人体系，担负起为党育人、为国育才的使命。

1. 思想同心，推进课程思政改革：用习近平新时代中国特色社会主义思想铸魂育人，创造性地构建了“基于文化自信的外语类研究生跨文化能力培养模式”，在课程体系、教材体系、实践平台中融入中华优秀传统文化和红色文化，开设党政文献翻译、中西文化对比、中华典籍翻译等系列课程，坚定学生对社会主义核心价值观的认同，增强文化自信，提升打造人类命运共同体意识。

2. 责任同担，守好意识形态阵地：制定意识形态工作责任制实施细则，充分发挥教师的主力军作用，抓好课堂教学主渠道，学院领导讲好新生第一次党课和毕业生最后一次党课。组织学生参加“我读《习近平谈治国理政》”“学习党政文件，提高双语表达”“和教授一起看天下”等品牌思政主题活动。增强学院门户网站、微信公众号等平台的思想教育功能，严把网络阵地关口。

3. 五化同建，加强基层党组织建设：夯实党支部“五化”建设，创建党建工作标杆院系和样板党支部。优化研究生支部设置，教师担任学生党支部书记，实现教师党支部书记“双带头人”全覆盖。开展习近平外交思想学习研讨、用外语



讲好红色故事等主题党日活动。制定并实施出国（境）师生党员管理办法，做到党员教育管理无死角。

4. 实绩同促，培养高素质的思政队伍：构建“MTI 中心负责人+校内导师+研究生辅导员+党政干部+校外导师”的全员思政队伍。提高思政人员的准入条件，在业务培训、职称评聘、评奖评优等方面提供政策保障，通过至善讲堂、麓山思政论坛、专题辅导报告、研究课题等多种形式，不断提升思政队伍的战斗力。

5. 体系同构，深化特色实践教育：与湖南省委外事办、中南传媒集团、隆平高科、三一重工等共建翻译实践实习基地，打造政企产学研协同育人的创新实践平台。组织学生为外交部湖南全球推介、首届中非经贸博览会、对非投资论坛等高级别外事外贸活动提供语言服务，开展教育文化扶贫活动，打造“语你同行”志愿服务队、口笔译队、演讲辩论队等系列实践育人特色品牌，培养富有家国情怀、服务“一带一路”建设的高层次、复合型翻译人才。

## （二）生源和招生

本年度招收翻译硕士研究生 75 人，通过线上面试择优选拔，分批次进行了推免生的录取工作；招考时严格遵守学校相关要求与规定，成立了命题领导小组和复试领导小组，制定了严格的命题和复试方案。命题保密工作十分完善，通过科学合理的安排和导师团队的密切配合，有序、高质地完成了命题和阅卷工作。加大了推免生招收宣传工作的力度，在公正公平的基础上积极接收优质生源。按照大类招生的原则修订了考试大纲及招生简章，实现与本科新文科建设和培养国际传播能力的贯通。

## （三）课程教学改革和建设

学位点以建设卓越而有灵魂的研究生教育体系为目标，深入推进 MTI 课程教学体系改革。现有教育部首批“全国高校黄大年式教师团队”和 3 个湖南省研究生优秀教学团队。蒋洪新、郑燕虹等为国务院学科评议组成员。

1. 依托高端协同平台，构建跨学科课程体系：依托学科的国内外高端协同平台，以培养具备较强跨文化能力的高层次、复合型口笔译人才为目标进行课程体系改革，改革成果获第三届中国学位与研究生教育学会研究生教育成果二等奖。以新文科建设为抓手，与计算机前沿领域进行深度融合，开设了“机器翻译与译后编辑”“语料库技术应用”等课程。学生在省部级以上各类赛事中获 130 余项奖项。



2. **构建了专业教育与课程思政协同育人体系：**将外文版《习近平谈治国理政》、党代会文件和两会报告等党政文献有机地融入教学内容，同时设置了“党政文献翻译”“红色旅游景点翻译”等课程，将思政教育融入专业教学。王兰等7名教师获全国首届高校外语课程思政教学总决赛特等奖和二等奖。

3. **助力湖南“创新引领、开放崛起”战略，打造湖湘特色课程：**设置了“湖湘文化翻译”“湖湘翻译名家”等一系列特色课程，指导学生参与《汉英对照湖湘经典》等翻译工程，荣获“第五届湖湘优秀出版物奖”。

#### **（四）学术训练和实践训练**

学位点采用多途径、多方位、多样化的学术训练和实践训练模式。硕士研究生应在入学1个月内，在导师的指导下制定个人培养计划。个人培养计划应包括课程学习、实践环节和学位论文等计划。个人培养计划由导师组审查通过后报学院及研究生院备案。在读期间，硕士生应听取不少于10场由学校、学院、学位点组织的高水平学术讲座，根据研究生参加学术活动的考勤和主讲的学术报告质量进行考核。

实践环节包括科研实践与翻译社会实践等类别。实践环节占2学分，其中科研实践占1学分，社会实践占1学分。实践环节成绩分为“优秀、良好、中等、及格、不及格”五个等级，由接受研究生实践单位和指导教师综合评定，要求在第五个学期末之前完成。翻译社会实践要求硕士生利用所学知识服务社会发展，服务的形式可以多种多样，可以是社会调查、外语咨询、外事活动口笔译、公益劳动等。根据教指委的要求，学生在学期间至少有15万字以上的笔译实践或不少于400磁带时的口译实践。

学位点充分发挥世界一流建设学科的优势，与企事业单位开展深度合作，打造了政产学研一体化、国内外平台协同、线上线下相结合的创新实践模式。

##### **1. 政产学研一体化：**

学位点拥有一系列高层次科研智库平台，包括中联部“金砖国家智库合作中方理事会”、“一带一路智库合作联盟理事会”成员单位”等。同时与20余家企事业单位共建了政产学研一体化实践平台。学位点出台了专业实践管理办法和联合管理机制。每个实践基地均为学生配备有经验的人员作为实践导师，对学生进行指导、督促和检查，以实习手册作为实践验收成果。

2. 国内外平台协同：依托学科获批的科技部“高等学校学科创新引智计划”、国家留学基金委“大数据背景下复合型外语创新人才培养项目”、与蒙特雷高翻学院的联合培养项目等国际化平台，培养了具有国际视野、服务地方对外经济发展的高质量外宣和外事人才。

3. 线上线下相结合：学位点积极探索新形势下的专业实践途径。除了依托本地的实践基地，鼓励学生以校内实习、自主实习和远程线上实习等多种方式进行专业实践。例如与中译语通科技公司合作的在线实习项目—机器翻译审校项目、与传神语联网网络股份有限公司合作的医学翻译专项培训和远程实习项目。

#### **（五）学位论文保障体系建设**

强化教学过程管理，形成了校学位委员会、院学位分委员会、学位点负责人、研究生导师和研究生辅导员“五位一体”的督导机制，面向校友与用人单位开展座谈、问卷、回访等，及时吸收相关意见和建议，强化反馈机制对人才培养的促进作用，着力打造 MTI 人才培养质量保障体系。学位点充分利用年度考核、开题答辩、论文预答辩、全员双盲审、论文答辩、论文抽检等措施与环节，实施延期和分流。

#### **（六）就业发展**

学位点毕业生就业情况良好，近 5 年来的平均就业率为 92.27%。毕业生就业地域分布广泛、就业单位类型多样、就业形式丰富多样，主要分布在省内外教育部门、外事部门和企事业单位。学位点建立了研究生就业数据库，定期组织人员对研究生就业后的发展情况进行调研与跟踪，为学生的就业选择提供依据。

### **四、学位授权点社会服务情况**

学位点扎根中国大地，深耕翻译术业，着力提升社会服务能力，助力国家战略和地方社会经济发展。

一是以高质量翻译人才培养为着力点，服务国家需求：随着国家“一带一路”建设和“人类命运共同体”倡议的稳步推进，国家对翻译人才培养提出了新的要求。学位点充分运用科技部 111 计划、国家留基委创新人才培养项目和国家研究生教育成果二等奖成果，着力培养跨文化能力强、能到国际组织任职的高层次、复合型口笔译人才，满足国家对翻译人才的需求。

二是以服务重大外事活动为途径，助力区域和社会经济发展：学位点一直是我省国际交流的重要支撑平台和服务单位，长期以来始终坚持服务湖南开放崛起战略，按照外交部、商务部等国家部委的部署，先后为中国—非洲经贸博览会、外交部湖南全球推介、美国大使泰里·布兰斯塔德访湘、联合国秘书长潘基文访湘等重要外事活动提供高质量服务。

三是以智库研究为平台，推进中国对外战略实施：学位点以教育部国别与区域备案中心美国研究中心、东北亚研究中心、俄罗斯研究中心（在教育部评估中获“A类”等级）和“一带一路”文化交流与传播中心（入选中国大学智库前50强和CTTI智库索引）为平台，翻译出版了“国外‘一带一路’研究译丛”（入选“十三五”国家重点图书出版项目，翻译类仅两项）。同时，蒋洪新的智库报告入选CTTI来源智库优秀成果、湖湘智库研究“十大金策”，研究团队中有20余项成果获省部级以上领导批示并被外交部、中联部等部委采纳。

四是以中华经典译介为抓手，促进中外文化交流：学位点师生积极开展中华优秀传统文化经典的译介，承担了《大中华文库》的策划、翻译和出版工作，打造了我国首次系统向世界推出的文化典籍外译重大出版工程。积极参与湖湘文化走出去决策的制定和“汉英对照湖湘经典”、红色旅游景点、湖南文创产品的译介工作。此外，俄罗斯喀山大学孔子学院中方院长李兰宜、李苗在汉语推广和文化传播方面贡献突出，受到了李克强、张德江等党和国家领导人的接见。

## 五、存在的问题与改进措施

### （一）扩大生源的渠道

由于翻译硕士专业学位的行业认可度日渐增强，本学位点的报考人数逐年增长。今后应加大宣传力度，采取激励措施吸引省内外的优质生源。翻译硕士面向各类学科招生，因此可以拓宽思路，多吸收非英语专业的优质生源。

将在现有国家、学校研究生奖励、资助体系之外，建立健全研究生奖学、助学制度。充分利用校友资源和社会资助，设立学院、校友专项奖学金，吸收优秀研究生生源；改革奖学金评定、发放和管理办法，实行重在激励的奖学金制度，激发研究生的积极性。

## （二）开展多样化实习方式，提升学位点社会服务能力

实习基地的建设和实习安排有待逐步提高。湖南本地的实习基地一般规模较小，业务范围比较单一，为实习生提供的实习内容有限。今后应该广开思路，多建立不同类型的实习基地，同时也应鼓励学生校内实习、自主实习和通过远程的线上平台实习。

本学位点将瞄准经济社会发展重大理论和现实问题，加强与相关部门和地方政府合作，加强实习基地建设，为湖南乃至国家的对外传播提供更优质的服务。此外，我们将实施中外文学、文化经典互译，中华文化经典外文汇释汇校项目，为中外文化交融做贡献。

## （三）提升学位点国际化水平

不仅需要“请进来”，还需要“走出去”的方式提升研究生的国际化水平。首先，加强与省内外专家学者、特别是海外知名专家学者的交流合作，增加高质量学术讲座的数量；其次，多邀请公认的高水平翻译专家学者和团队在校内开设国际课程；再次，制定相关政策，争取资金，支持能力突出的学生出国、出境进行学术交流。

## 六、2022 年度工作要点

### 工作思路：

以习近平新时代中国特色社会主义思想为指导，贯彻党的教育方针，落实立德树人根本任务，积极对接国家需求，服务国家“一带一路”战略及湖南“创新引领、开放崛起”战略，培养跨文化能力突出、高层次、复合型、能讲好中国故事的口笔译人才，在推动中国更好走向世界、世界更好了解中国上做出新的贡献。

### 工作目标：

统筹规划翻译硕士学位点各语种协同发展，增强我国国际传播能力。以服务“一带一路”建设为途径，推动中华文化海外传播；以增强“文化自信”为出发点，培养满足国家战略需求高层次专业翻译人才；培养熟知湖南省情的高层次专业翻译人才，指导学生参与《汉英对照湖湘经典》等大型翻译出版工程，服务湖湘文化对外传播；在新文科建设背景下，将新兴技术有机地融入高端翻译人才培养，形成学科交叉融合的人才培养体系。



### 具体要点有：

1. **深入推进党建文化创建。**继续做好党建文化进教室、进宿舍、进教学楼道、进头脑、营造党建文化氛围。推进党建与翻译硕士点建设深度融合，按照党建示范创建的要求，增强党建对专业学位硕士的引领作用。

2. **部署翻译专业学位博士点的申报。**以翻译博士专业学位授权点申报为契机，深入分析研究并总结凝练我校翻译专业人才培养定位、培养目标和特色方向，进一步完善和优化我校翻译学科专业结构和人才培养体系，推进我校翻译专业人才的培养向更符合国际国内社会对理论研究和实践人才需求的合理化方向发展，从而为新形势下我国翻译专业教育内涵建设作出积极贡献，为构建我国良好的国际形象、提升国家文化软实力提供高水平翻译人才支撑。

3. **人才培养产学研一体化。**依托学科现有的省级创新实践基地（隆平高科、湖南卫视等）和湖南省翻译工作者协会平台，同时加强与中国外文局的深度合作，在媒体国际传播、中外人文交流、外宣研究咨询等领域产出一批有显示度的译著和创新科研成果。争取打造湖南卫视的国际影视传播特色和中国国际传播集团的优秀中华文化传播特色，为申请商务部国家级出口基地（语言服务）（“AI助力国际影视传播”）布局和筹备。

4. **促进翻译硕士的精品课程建设。**依托现有的国家级课程思政示范课程、国家一流课程，融通外语课程与“大思政课”，建设一流的研究课程群。以课程考核评价改革为导向，改革教学内容、方法与手段。

5 **重大科研项目反哺人才培养。**充分发挥学科的语言和翻译传播优势，开展中外文学经典名著和人文社科前沿理论著作的译介工作，更好地服务于“讲好中国故事、传播中国声音”。2022年重点支持“典籍文化的翻译传播”的国家社科重大招标项目，同时培育“汉外语言对比”“文学文化比较研究”等团队。

6. **打造学科交叉团队。**加快重点实验室和省级重点实验室平台的建设力度，打造跨学科研究团队，筹备“精准国际传播”文科重点实验室的申报，争取在人工智能与语言传播研究的交叉领域产出具有国际影响力的重要标志性成果，推进外国语言文学、计算机科学、传播学的交叉融合，

7. **助力湖南省城市国际文化传播。**设立城市公示语翻译语料库专项课题，依托湖南师范大学外国语学院“外国语言文学”世界一流建设学科力量，通过调研一线城市公示语翻译建设情况，牵头建设城市公示语翻译语料库。